

PROCEDURA SELETTIVA PUBBLICA PER LA COPERTURA DI N. 1 POSTO DI RICERCATORE UNIVERSITARIO A TEMPO DETERMINATO MEDIANTE STIPULA DI UN CONTRATTO DI LAVORO SUBORDINATO DELLA DURATA DI TRE ANNI AI SENSI DELL'ART 24 LETTERA a) DELLA LEGGE 240/10 PRESSO LA FACOLTA'DI LETTERE , SETTORE CONCORSUALE 10 H1 LETTERATURA E CULTURA FRANCESE (INDETTA CON D.R. 426 DEL 7 AGOSTO 2012, AVVISO DI BANDO PUBBLICATO SULLA G.U. SERIE SPECIALE N.65 DEL 21 AGOSTO 2012)_

ALLEGATO N° 1 VERBALE N.3

CANDIDATA: ELISABETTA ABIGNENTE

<i>Valutazione dei titoli e del curriculum (max: 40 punti)</i>	Voto della Commissione	0/ 40
- titolo di dottore di ricerca o equipollenti conseguito in Italia o all'Estero punti; da 0 a 10	7	0/10
master, borse post dottorato, scuole di perfezionamento punti da 0 a 6		0/6
- attività didattica a livello universitario in Italia o all'Estero, in relazione alla durata punti; da 0 a 8		0/8
- attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri punti da 0 a 2	1	0/2
- organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali, o partecipazione agli stessi; punti da 0 a 3		0/3
- attività di relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali punti da 0 a 6	4	0/ 6
- conseguimento di premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca punti da 0 a 2		0/2
- altri titoli (organizzazione attività dipartimentali, tutoraggio, progettazione e attuazione ricerche con enti esterni) punti da 0 a 3	1	0/3
Totale per i titoli	13	/40

Lingua francese

Lingua francese	3	1 a 3
-----------------	---	-------

Pubblicazioni - Valutazione della Prof. ssa Craveri

Valutazioni dei singoli commissari PUBLBLICAZIONI: da 0 a 6 punti per ciascuna pubblicazione per ciascun commissario: I'attribuzione dei punti espressa dai singoli Commissari alle pubblicazioni o ai titoli equivalenti deve corrispondere alla scala seguente (sulla base dei criteri prima enunciati: cf verbale 1): 0 insufficiente;1 appena sufficiente; 2 sufficiente; 3 discreto; 4 buono; 5 ottimo; 6 eccellente. 0-6	Voto della prof Craveri
---	-------------------------

1. Tesi Dottorato , L'attesa d'amore del Novecento. M. Proust, A la recherche T. Mann, Joseph und sein Bruder., G. Garcia Márquez, El amor en los templos del cçler”, Tesi in cotutela SUM con Paris-Nanterre.	6
2. <i>La critica di Thomas Mann a Richard Wagner</i> in “KonSequenz, Rivista di musiche contemporanee” n, 14, 2007, Liguori, pp. 21-29.	4
3. <i>Dare forma all'informe: Milton, Haydn e la natura ambigua del Chaos</i> , in “Strumenti critici”, 3, 2010, Il Mulino, pp.369-388.	5
4. Il limite e l'altrove: il mito di JP Belmondo nella Siberia di Andrei Makine, in “Between”, I.1 (2011), <i>on line</i>	4
5. <i>Messa in scena e ripetizione dell'identico: l'attesa d'amore come performance</i> in “Mantichora” , n.1, 2011, pp 58-70, <i>on line</i>	4
6. <i>Contrattare l'attesa. Ka scena del patto nelle Storie di Giacobbe di Thomas Mann</i> , in “Between”, II.3, 2011. Pp. 58-70 <i>on line</i>	6
7. In uscita	0
8. recensione	0
9. recensione	0
Totale per pubblicazioni/Craveri	29

Pubblicazioni- Valutazione della Prof. ssa Valeria Pompejano

Valutazioni dei singoli commissariPUBBLICAZIONI: da 0 a 6 punti per ciascuna pubblicazione per ciascun commissario:	Voto della prof . ssa Pompejano
1.	6
2.	4
3.	5
4.	4
5.	4
6.	6
7.	0
8.	0
9.	0
Totale per pubblicazioni/Pompejano	29

Pubblicazioni- Valutazione della Prof. ssa Josiane Podeur

Valutazioni dei singoli commissariPUBBLICAZIONI: da 0 a 6 punti per ciascuna pubblicazione per ciascun commissario:	Voto della prof . ssa Podeur
1.	6
2.	4

3.	5
4.	4
5.	4
6.	6
7.	0
8.	0
9.	0
Totale per pubblicazioni/Podeur	29

CANDIDATA: ELISABETTA ABIGNENTE

TOTALE Titoli	13
TOTALE per le pubblicazioni	87
Voto finale	100

Lingua francese	3
-----------------	---

CANDIDATA: ANGELA BUONO

<i>Valutazione dei titoli e del curriculum (max: 40 punti)</i>	Voto della Commissione	0/ 40
- titolo di dottore di ricerca o equipollenti conseguito in Italia o all'Estero punti; da 0 a 10	6	0/10
master, borse post dottorato, scuole di perfezionamento punti da 0 a 6	3	0/6
- attività didattica a livello universitario in Italia o all'Estero, in relazione alla durata punti; da 0 a 8	3	0/8
- attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri punti da 0 a 2	1	0/2
- organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali, o partecipazione agli stessi; punti da 0 a 3	0	0/3
- attività di relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali punti da 0 a 6	6	0/ 6
- conseguimento di premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca punti da 0 a 2	0	0/2
- altri titoli (organizzazione attività dipartimentali, tutoraggio, progettazione e attuazione ricerche con enti esterni) punti da 0 a 3	0	0/3
Totale per i titoli	19	/40

Lingua francese

Lingua francese	3	1 a 3
-----------------	---	-------

Pubblicazioni - Valutazione della Prof. ssa Adele Benedetta Craveri

<p>Valutazioni dei singoli commissari PUBLICAZIONI: da 0 a 6 punti per ciascuna pubblicazione per ciascun commissario: L'attribuzione dei punti espressa dai singoli Commissari alle pubblicazioni o ai titoli equivalenti deve corrispondere alla scala seguente (sulla base dei criteri prima enunciati: cf verbale 1): 0 insufficiente; 1 appena sufficiente; 2 sufficiente; 3 discreto; 4 buono; 5 ottimo; 6 eccellente. 0-6</p>	<p>Voto della prof. ssa Craveri</p>
<p>1. <i>Les romans de jeunesse de Marie-Claire Blais</i>, in <i>il Canada del nuovo secolo</i>. Atti del conv. Intern, a cura di G. Dotoli, Fasano, Schena 2002, pp. 375-384.</p>	<p>4</p>
<p>2. <i>Stratégies narratives dans les romans de MC Blais</i>, in <i>Scrivere e pensare il Canada</i>, atti del sem intern, a cura di G. Dotoli, Fasano, Schena, 2003, pp 275-285</p>	<p>1</p>
<p>3. <i>L'écriture franco-canadienne: roman de souche et roman migrant</i>, in <i>La francofonia canadese</i>.(a cura di M. Zito), L'Orientale ed. 2004, pp 75-83.</p>	<p>3</p>
<p>4. <i>L'oeuvre romanesque de M.-C. BLais: universalité avouée et nationalisme déguisé</i> in <i>I colori del Canada</i>. A cura di G. Gotoli, Fasano, Schena, 2004. pp 129-134.</p>	<p>1</p>
<p>5. <i>Per uno studio sulla figura mostruosa nella narr québ : MCB. Annali di IUO L'Orientale</i>, 2004, a cura di G. Dotoli, 2006, pp. 455-276</p>	<p>1</p>
<p>6. <i>Hédi Bouraoui et l'idéal transculturel</i>, in <i>Culture e letteratura di LF au Canada</i>, a cura di G. Dotoli, 139-144.</p>	<p>1</p>
<p>7. <i>Hédi Bouraoui et l'identité migrante ... in Canada. Le rotte della libertà</i>, a cura di Dotoli, Fasano, Schena, 2006, pp. 191-196.</p>	<p>1</p>
<p>8. <i>Il gran gioco dell'ironia</i>, in <i>Manifesto 24</i>, acd B. Pompili, Bari, CRAV – BA Graphios, 2006, 191-196</p>	<p>1</p>
<p>9. <i>Perspectives transculturelles: de Hédi Bouraoui à Marco Micone et "vice versa"</i>, in <i>Annali dell'Uni degli studi L'Orientale</i>, L'Or ed 2006, p. 433-443</p>	<p>1</p>
<p>10. <i>L'errance transculturelle... Hédi Bouraoui</i>, in : <i>Perspectives critiques. L'œuvre de Hédi Bouraoui</i>, sous la dir de ... (ONTARIO), 2006, pp 129-140.</p>	<p>4</p>
<p>11. <i>MCB et l'humanisme : la voix de l'homme sur le silence de Dieu</i>, in <i>l'humanisme Franco-canadien</i>, atti conv intern. acdM. Zito, L'or, pp137-141</p>	<p>1</p>
<p>12. <i>Un exemple de dialogue entre les litt canadiennes</i>, in....., acd Dotoli, Schena, 2007, pp 83-88.</p>	<p>1</p>
<p>13. <i>Hédi Bouraoui : l'écriture en mvt</i>, in "Rivista di studi can" n20, 2007, 135-142</p>	<p>1</p>
<p>14. <i>Les mots justes</i>, in : <i>Témoignages sur 40 ans d'écriture</i>, dir E. Sabiston, Toront, CMC ed, 2007, p. 29-31.</p>	<p>0</p>
<p>15. <i>Un modèle d'écriture migratoire : la transpoétique d'</i></p>	<p>1</p>

<i>Hédi Bouraoui</i> , in <i>Migrance comparée/comparing migration</i> , sous la dir. de M. Carrière e C. Khordoc, Bern, Peter Lang, 2008, pp 237-248.	
16. <i>Claude Courtot surrealista</i> in <i>Annali Università degli St. L'Orientale, L'orientale</i> , 2008, p. 381-391	3
17. <i>Femmes isolées: pour une lecture</i> ,... 417-424	1
18. <i>MC Blais, La femme dans la ville</i> , in <i>Rev. St Canadesi</i> , 2009, 165-173.	1
19. <i>Les sables mouvants d'Hubert Aquin</i> a cura di Luigi Bruti Liberati e G. Dotoli, Fasano, Schena, 2009, 131-139.	1
20. <i>Les dict de langues amérindiennes au Québec</i> , in: <i>I diz canadesi</i> ,... a cura di G. Dotoli, Fas, Sch, 2010, 133-139.	1
21. <i>L'environnement rural dans les romans de la terre</i> , in <i>Ambiente et Società Canadesi</i> . Atti conv intern, Napoli, a cura di A. Buono e M. Zito, pp 149-157.	2
22. <i>Vues sur le multiculturalisme ...</i> in <i>Ibridità can</i> , a cura di A. Buono e M. Zito, Napoli, Uni l'Or, 2010. Pp 149-157.	2
23. <i>Le transculturalisme, de l'origine du mot à l'id de la diff</i> , chez H. Bouraoui, <i>RevIECan</i> n43, pp 7-22.	1
24. <i>Clément Moisan et Renata Hildebrand. Ces étrangers du dedans</i> <i>Annali. Uni St L'orientale</i> , XLV. 2, Napoli, L'Orientale, p. 611-618.	0
25. M. Zito, <i>Itinéraires littéraires et spirituels</i> , Fasano-Paris, Schena Presses Sorbonne, 2004 in <i>Annali uni stud L'Or</i> , XLVII, L'Orientale 2005 pp 300-304	0
26. <i>Hédi Bouraoui, Rosa delle sabbie</i> , in <i>Annal. Uni st Or</i> . XLVII 2 Napoli, Ori edit, 2005, 676-680.	0
27. <i>Errance et Méditerranée dans l'oeuvre d'Hédi Bouraoui</i> , Bari, 2006 (tesi di dottorato in corso di stampa)	6
Punteggio totale per pubblicazioni	40

Pubblicazioni- Valutazione della Prof. ssa Valeria Pompejano

Valutazioni dei singoli commissariPUBBLICAZIONI: da 0 a 6 punti per ciascuna pubblicazione per ciascun commissario:	Voto della prof. ssa Pompejano
1.	4
2.	1
3.	3
4.	1
5.	1
6.	1
7.	1
8.	1
9.	1
10. .	4
11.	1

12.	1
13.	1
14.	0
15.	1
16.	3
17.	1
18.	1
19.	1
20.	1
21.	2
22.	2
23.	1
24.	0
25.	0
26.	0
27.	6
Punteggio totale per pubblicazioni	40

Pubblicazioni - Valutazione della Prof. ssa Josiane Podeur

Valutazioni dei singoli commissari PUBLBLICAZIONI: da 0 a 6 punti per ciascuna pubblicazione per ciascun commissario:	Voto della prof. ssa Podeur
1.	4
2.	1
3.	3
4.	1
5.	1
6.	1
7.	1
8.	1
9.	1
10.	4
11.	1
12.	1
13.	1
14.	0
15.	1
16.	3
17.	1
18.	1
19.	1
20.	1
21.	2
22.	2
23.	1
24.	0

25.	0
26.	0
27.	6
Punteggio totale per pubblicazioni/podeur	40

CANDIDATA: ANGELA BUONO

Punteggio totale per i titoli	19
Pubblicazioni	120
TOTALE	139

Lingua	3
--------	---

Candidato: Pierino Gallo

<i>Valutazione dei titoli e del curriculum (max: 40 punti)</i>	Voto della Commissione	0/ 40
- titolo di dottore di ricerca o equipollenti conseguito in Italia o all'Estero punti; da 0 a 10	7	0/10
master, borse post dottorato, scuole di perfezionamento punti da 0 a 6	0	0/6
- attività didattica a livello universitario in Italia o all'Estero, in relazione alla durata punti; da 0 a 8	0	0/8
- attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri punti da 0 a 2	0	0/2
- organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali, o partecipazione agli stessi; punti da 0 a 3	0	0/3
- attività di relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali punti da 0 a 6	4	0/ 6
- conseguimento di premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca punti da 0 a 2	0	0/2
- altri titoli (organizzazione attività dipartimentali, tutoraggio, progettazione e attuazione ricerche con enti esterni) punti da 0 a 3	0	0/3
Totale per i titoli	11	/40

Lingua francese

Lingua francese	3	1 a 3
-----------------	---	-------

Pubblicazioni - Valutazione della Prof. ssa Craveri

Valutazioni dei singoli commissariPUBBLICAZIONI: da 0 a 6 punti per ciascuna pubblicazione per ciascun commissario: l'attribuzione dei punti espressa dai singoli Commissari alle pubblicazioni o ai titoli equivalenti deve corrispondere alla scala seguente (sulla base dei criteri prima enunciati: cf verbale 1): 0 insufficiente;1 appena sufficiente; 2 sufficiente; 3 discreto; 4 buono; 5 ottimo; 6 eccellente. 0-6	Voto della prof Craveri
<i>1. Paul Verlaine poeta saturnino. Analisi dei componimenti “nevermore” e “Chanson d’automne, in “ Capoverso” 16, 2008, pp 13-20.</i>	3
<i>2. Indianità e amore maledetto. La componente omosessuale.... in Cahiers d’histoire des litt. Romanes, Uni Heidelberg, 33, ¾ 2009, pp 305-313.</i>	4
<i>3. Satana e i suoi accoliti in AM Lasserra (dir) Percorsi mitici ed analisi testuale, FrancoAngeli, Milano, 2011, 152-165.</i>	4
<i>4. Su alcune riscritture dantesche in Chateaubriand: in Il confronto letterario, in corso di stampa</i>	4
<i>5. Figurationen des wassers und gefuhl, in corso di stampa</i>	4
<i>6. L’intertexte épique moderne...chez Chateau briand , in corso di stampa</i>	1
<i>7. F.-R. de Chateaubriand, Viaggio in italia, intro JM Roulin, La mandragora, Imola 2009</i>	2
<i>8. F.-R. de Chateaubriand, Nuit de printemps/notte di primavera</i>	0
<i>9. Victor Hugo, trad (L’épopée du ver/l’epopea del verme)</i>	0
<i>10. Pasolini tra Pascoli e Baudelaire, Il Coscile, Castrovillari (CS) 2008.</i>	4
<i>11. L’intertexte épique moderne dans la théorie et la pratique de l’épopée chez Chateaubriand, avril 2012.</i>	6
Punteggi x pubblicazioni	32

Pubblicazioni- Valutazione della Prof. ssa Valeria Pompejano

Valutazioni dei singoli commissariPUBBLICAZIONI: da 0 a 6 punti per ciascuna pubblicazione per ciascun commissario:	Voto della prof Pompejano
<i>1. ,</i>	3
<i>2.</i>	4
<i>3.</i>	4
<i>4.</i>	4

5.	4
6.	1
7.	2
8.	0
9.	0
10.	4
11.	6
Punteggi x pubblicazioni	32

Pubblicazioni- Valutazione della Prof. ssa Podeur

Valutazioni dei singoli commissari PUBLBLICAZIONI: da 0 a 6 punti per ciascuna pubblicazione per ciascun commissario:	Voto della prof. Podeur
1.	3
2.	4
3.	4
4.	4
5.	4
6.	1
7.	2
8.	0
9.	0
10.	4
11. .	6
Punteggi Podeur x pubblicazioni	32

CANDIDATO: PIERINO GALLO

Titoli	11
Pubblicazioni	96
Totale	107

Lingua francese	3
-----------------	---

CANDIDATO: ALVIO PATIERNO

<i>Valutazione dei titoli e del curriculum (max: 40 punti)</i>	Voto della Commissione	0/ 40
- titolo di dottore di ricerca o equipollenti conseguito in Italia o all'Estero punti; da 0 a 10	10	0/10
master, borse post dottorato, scuole di perfezionamento punti da 0 a 6	2	0/6

- attività didattica a livello universitario in Italia o all'Estero, in relazione alla durata punti; da 0 a 8	8	0/8
- attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri punti da 0 a 2	2	0/2
- organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali, o partecipazione agli stessi; punti da 0 a 3	0	0/3
- attività di relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali punti da 0 a 6	6	0/ 6
- conseguimento di premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca punti da 0 a 2	1	0/2
- altri titoli (organizzazione attività dipartimentali, tutoraggio, progettazione e attuazione ricerche con enti esterni) punti da 0 a 3	0	0/3
Totale per i titoli	29	/40

Lingua francese

Lingua francese	3
-----------------	---

Publicazioni Patierno- Valutazione della Prof. ssa Adele Benedetta Craveri

Valutazioni dei singoli commissari PUBLICAZIONI: da 0 a 6 punti per ciascuna pubblicazione per ciascun commissario: L'attribuzione dei punti espressa dai singoli Commissari alle pubblicazioni o ai titoli equivalenti deve corrispondere alla scala seguente (sulla base dei criteri prima enunciati: cf verbale 1): 0 insufficiente; 1 appena sufficiente; 2 sufficiente; 3 discreto; 4 buono; 5 ottimo; 6 eccellente. 0-6	Voto della prof. ssa Craveri
1. <i>Alexandre Dumas nel Regno delle Due Sicilie</i> , in Atti del Congresso Association des Membres de l'ordre des Palmes Académiques XXV Anniversaire Fondation section italienne Versailles-Caserta due Regge e due culture a confronto, a cura di Marcello Natale, 21-23 aprile 2006, Caserta, Depigraf, 2007, pp. 41-45.	2
2. Volume a cura di Alvio Patierno, <i>Alexandre Dumas e il Mezzogiorno d'Italia</i> , atti del convegno internazionale 7-8 novembre 2002, Napoli, Istituto Universitario "Suor Orsola Benincasa", Edizioni Cuen, febbraio 2004, pag. 392; Alvio Patierno, <i>Alexandre Dumas et la cuisine de l'Italie méridionale</i> , pp. 139-161.	5
3. <i>Vesuvius for Everyone in 19TH Century France</i> (titolo in italiano nel testo originale per il Convegno <i>Il Vesuvio per tutti nella Francia dell'Ottocento</i>), in <i>Sites of Exchange, European Crossroads and Faultlines</i> , Edited by Maurizio Ascarì and Adriana Corrado, Internationale Forschungen zur Allgemeinen	4

und Vergleichenden Literaturwissenschaft, Amsterdam – New York, Rodopi, 2006, pp. 87-96.	
4. <i>Les représentations du Vésuve dans la littérature française autour de 1860</i> , in « Il Vesuvio e le città vesuviane 1730-1860», atti del convegno internazionale, 28-30 marzo 1996, I.U. “Suor Orsola Benincasa”, Napoli, 1998, pp. 473-495	5
5. <i>Modernité de Louis-Edmond Duranty? Analyse de l'œuvre narrative</i> , Napoli, L'Orientale Editrice, 2012 (p. 192)	6
6. <i>Le fils de Lamartine et de Graziella</i> ”, in «Micromégas» n°49, Roma, La Sapienza, Bulzoni editore, 1990, pp. 473-495	4
7. <i>Lamartine en Italie. Pour une bibliographie</i> , in «Micromégas» n°41-42, Roma, La Sapienza, Bulzoni editore, 1988, pp. 137-158.	4
8. <i>Le Théâtre français à Naples dans la seconde moitié du XIX^e siècle</i> , Lille, Atelier National de Reproduction des Thèses, 2011, p. 582.	6
9. <i>Marcel Pagnol e il cliché</i> , in «Intermediazioni», direttore Massimo Colesanti, Quaderni dell'Istituto Superiore per Interpreti e Traduttori, n°1, Casapulla (CE), TipoArte SNC, giugno 2003, pp. 171-182.	3
10. <i>Les raisons d'un style, le style d'une raison</i> , in «Cahiers Jean Giraudoux», n°29, Paris, Grasset, 2001, pp. 223	4
11. <i>Réception critique de Jean Giraudoux en Italie</i> , in «Cahiers Jean Giraudoux», n°26, Grasset, 1998, pp.	1
12. <i>Jean Giraudoux, «La prière sur la Tour Eiffel» et Gesualdo Bufalino</i> , in «Cahiers Jean Giraudoux», n°26, Paris, Grasset, 1998, pp. 57	1
13. <i>Réception critique de « La Folle de Chaillot » en Italie (1945-1995) dossier du Cinquantenaire</i> , Paris, Grasset, 1996, pp 137-150	1
14. <i>Quel mite autunno del 1793. Riflessioni critiche</i> , presentazione del volume di Raffaella Pagliaro, in «LettereArtiScienze», vol. n°14, seconda serie febbraio 2012, Caserta-Verona-Parigi, pp. 104-108.	0
15. <i>Les cent cinquante ans de «Madame Bovary»: mort ou survie du bovarysme?</i> , in «Società delle Lettere, delle Arti, delle Scienze – CD-rom», n° 4, Giugno 2007, Caserta-Verona-Parigi, p. 90.	0
16. <i>Radioscopia di una maledizione. Il caso Paul Verlaine</i> , in «Società delle Lettere, delle Arti, delle Scienze – CD-rom», N°3, Febbraio 2007, Caserta-Verona-Parigi, p. 88	0
17. <i>L.-E. Duranty, lo sconosciuto del Realismo</i> , in «Società delle Lettere, delle Arti, delle Scienze – CD-rom», N°2, Giugno 2006, Caserta-Verona-Parigi, p.37	0
18. <i>Caffè letterari alla parigina</i> , in «Società delle Lettere, delle Arti, delle Scienze – CD-rom», N° 1, Gennaio-Febbraio 2006, Caserta-Verona-Parigi, p. 37.	0
19. <i>Les idées pédagogiques en France du Moyen âge au XX^e siècle</i> , introduzione a cura di G. Cafasso, antologia e note a cura di A. Patierno, dispensa per il corso di Lingua Francese relativo al Corso di Laurea in Scienze dell'Educazione, Napoli, Istituto	0

Universitario “Suor Orsola Benincasa”, 1995.	
20. <i>Introduction</i> , nel volume Isabella Mingo, <i>Rimbaud d’Afrique. Storia di una malattia</i> , Napoli, Edizioni Scientifiche Italiane, 1994, pp. 9	1
21. <i>Lecture comparée : «Barbara» et «Le dernier poème»</i> , in « <i>Micromégas</i> » n°53-54-55, 1992, pp 23-50.	4
22 . <i>Un cas d’adaptation en BD: «Le Petit Prince» de Saint-Exupéry</i> , in <i>Tradurre il fumetto/Traduire la bande dessinée</i> , a cura di Napoli, Liguori editore, pp. 42-53. In stampa	0
23. <i>Poesia e traduzione : elementi teorici e analisi del testo</i> , in « <i>Annali dell’Università Suor Orsola Benincasa 2004-2006</i> », Napoli, 2008, pp. 101-116.	4
24. corso in modalità e-learning	0
25.Traduzione in francese e presentazione di Pro Giraudoux à propos de “ <i>Susanne et le Pacifique</i> ” in “ <i>Cahiers Giraudoux n°29</i> , Surnaturel et Création, Grasset, 2001, pp 211-222	1
26.Traduzione di Deux priore, Renan et Giraudoux par Bufalino, in CJG n°26, Giraudoux à l’étranger, 1998, pp 57 63.	0
27.Traduzione in italiano del secondo manoscritto inedito di Nicola Covelli sul ritrovamento di insetti all’interno delle fumarole del Vesuvio, in D. Marotta, <i>Il contributo di Nicola Covelli nel campo della zoologia</i> , «Archivio storico del Caiatino», annoXI, vol.I, Caiazzo, Associazione Storica del Caiatino, 1994, pp. 56	0
28.Traduzione dei testi nel catalogo d’arte <i>Regards sur l’École de Paris</i> , Città di Marcianise, 1986, pp. 1	0
29 <i>Allez les amis</i>	0
Totale per pubblicazioni/Craveri	56

Pubblicazioni- Valutazione della Prof. ssa Valeria Pompejano

Valutazioni dei singoli commissari per le PUBBLICAZIONI: da 0 a 6 punti per ciascuna pubblicazione per ciascun commissario:	Voto della prof. ssa Pompejano
1.	2
2.	5
3.	4
4.	5
5.	6
6.	4
7.	4

8.	6
9.	3
10.	4
11	1
12.	1
13.	1
14	0
15.	0
16.	0
17.	0
18.	0
19.	0
20.	1
21.	4
22.	0
23.	4
24.	0
25.	1
26.	0
27.	0
28.	0
29.	0
Totale per pubblicazioni	56

Pubblicazioni Patierno- Valutazione della Prof. ssa J. Podeur

Valutazioni dei singoli commissari delle PUBBLICAZIONI: da 0 a 6 punti per ciascuna pubblicazione per ciascun commissario:	Voto della prof. ssa Podeur
1.	2
2.	5
3.	4
4.	5
5.	6
6.	4
7.	4
8.	6
9.	3
10.	4
11	1
12.	1
13.	1
14	0
15.	0

16.	0
17.	0
18.	0
19.	0
20.	1
21.	4
22.	0
23.	4
24.	0
25.	1
26.	0
27.	0
28.	0
29.	0
Totale per pubblicazioni	56

CANDIDATO: ALVIO PATIERNO

Valutazione titoli	29
Valutazione pubblicazioni	168
TOTALE	197

Lingua francese	3
-----------------	---

Napoli, 25.10.2012

Prof. Adele Benedetta CRAVERI

Prof. Josiane PODEUR

Prof. Valeria POMPEJANO
